



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

Шестьдесят седьмая сессия

Женева, 26–29 марта 2012 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Правила № 10 ООН (электромагнитная совместимость)

Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 04

Представлено экспертом от Японии*

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Японии с целью уточнить переходные положения поправок серии 04 к Правилам № 10. Он основан на неофициальном документе GRE-66-04, распространенном в ходе шестидесяти шестой сессии Рабочей группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE). Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению – зачеркнут.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Пункты 13.5–13.10 изменить следующим образом:

- "13.5 **Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 04 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официальных утверждений ООН типу на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 04.**
- 13.56 По истечении 36 месяцев после официальной даты вступления в силу настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, **компонента или отдельного технического узла**, подлежащего официальному утверждению, удовлетворяет требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 04.
- 13.7 **Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения типов транспортных средств, компонентов или отдельных технических узлов, которые удовлетворяют предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущих серий в течение 36 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 04.**
- 13.68 До истечения ~~36~~ **60** месяцев после даты вступления в силу поправок серии 04 ни одна из Договаривающихся Сторон не должна отказывать в национальном или региональном официальном утверждении **типа** транспортного средства, **компонента или отдельного технического узла**, официально утвержденного на основании поправок предыдущей серии к настоящим Правилам.
- 13.79 По истечении 60 месяцев после даты вступления в силу поправок **серии 04** Договаривающиеся Стороны, применяющие **настоящие Правила**, могут отказать **в национальном или региональном официальном утверждении типа транспортного средства и могут отказать** в первоначальной регистрации транспортного средства **или первоначальном вводе в эксплуатацию компонента или отдельного технического узла**, не удовлетворяющего предписаниям поправок серии 04 к настоящим Правилам.
- 13.810 **Независимо от положений пунктов 13.68 и 13.79, официальные утверждения типов транспортных средств, предоставленные на основании предыдущих серий поправок к настоящим Правилам, которые не оснащены соединительной системой для зарядки ПЭАС, компонента или отдельного технического узла, не имеющего соединительной системы для зарядки ПЭАС, остаются в силе, и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, должны продолжать признавать их."**

II. Обоснование

Пункт 13.5

1. Это положение необходимо для установления точной даты, начиная с которой Договаривающиеся стороны имеют право предоставлять официальное утверждение типа ООН на основании Правил ООН с внесенными в них поправками, и не могут отказывать в предоставлении таких официальных утверждений типа ООН согласно пункту 13.1 поправок серии 03.

Пункт 13.7

2. Мы добавляем этот новый пункт с целью избежать введения той или иной Договаривающейся стороной поправок серии 04 к Правилам № 10 до истечения 36 месяцев. Этот новый пункт был взят из "Общих руководящих принципов, касающихся регламентирующих процедур и переходных положений в правилах ЭЭК ООН" (см. документ ECE/TRANS/WP.29/1044).

Пункт 13.8 (бывший пункт 13.6)

3. Дата, по-видимому, указана ошибочно. В предоставлении существующих национальных или региональных официальных утверждений, предоставленных на основании предыдущих серий поправок к настоящим Правилам, не может быть отказано до даты, определенной в пункте 13.78.

Пункты 13.6–13.10 (бывшие пункты 13.5–13.8)

4. Официальные утверждения типа транспортных средств, которые не имеют отношения к соединительной системе для зарядки перезаряжаемой энергоаккумулирующей системы (ПЭАС), а также официальные утверждения типа компонента или отдельного технического узла ООН, не содержащего соединительные системы, которые были предоставлены на основании предыдущей серии поправок к настоящим Правилам, должны оставаться в силе.

Пункт 13.10 (бывший пункт 13.8)

5. Поправки серии 04 к Правилам № 10 включают предписания в отношении соединительной системы для зарядки ПЭАС и обновленные варианты указанного стандарта Международной организации по стандартизации (ИСО) и Международного специального комитета по радиопомехам (CISPR).

6. По этой причине предписания для обычных транспортных средств остаются без изменений, за исключением обновленных вариантов стандартов ИСО и CISPR. И хотя подробные процедуры испытаний обновляются путем выпуска новых вариантов стандартов ИСО и CISPR, такое обновление не влияет на результаты испытаний компонентов автомобиля и отдельных технических узлов. В данном случае официальное утверждение типа транспортного средства, компонента или отдельного технического узла, предоставленное на основании Правил № 10 с внесенными поправками серии 03, может оставаться в силе, с тем чтобы избежать ненужной сертификации.

7. Это положение должно быть изменено таким образом, чтобы поправки серии 04 применялись только к транспортным средствам, оснащенным соединительной системой для зарядки ПЭАС, их компонентам или отдельному техническому узлу.
